

## ZMLUVA

o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb a riešenia mimoriadne nepriaznivých situácií rómskej komunity uhrádzaná zo štátneho rozpočtu na rok 2016 (ďalej len „zmluva“)

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenia § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) a zákona č. 526/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 526/2010 Z. z.“) medzi zmluvnými stranami:

### A. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
IČO: 00151866  
Zastúpené: Ing. Ondrej Varačka, vedúci služobného úradu MV SR na základe plnomocnenstva č. p.: KM-OPS4-2016/000623-044 zo 6. apríla 2016  
DIČ: SK 2020571520  
Peňažný ústav: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK7881800000007000180023  
BIC: SPSRSKBA

ako poskytovateľom dotácie (ďalej len „poskytovateľ“)

a

### B. Prijemca: Obec Holumnica

Sídlo: Holumnica č. 32, 059 94  
IČO: 00326186  
Zastúpená: Bc. Jana Tureková, starostka  
DIČ: 2020697129  
Peňažný ústav: VÚB banka, a.s.  
Číslo účtu: SK770200000000029528562

ako žiadateľom a prijemcom dotácie (ďalej len „prijemca“)  
(ďalej len „zmluvné strany“)

za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

## Článok I Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podpory sociálnych a kultúrnych potrieb a riešenia mimoriadne nepriaznivých situácií rómskej komunity podľa schváleného projektu „Dobudovanie technickej vybavenosti v osídleniach s marginalizovanými rómskymi komunitami-miestna komunikácia (ďalej len „projekt“) v sume 7 500,00 eur (slovom: sedemtisícpäťsto eur) (ďalej len „dotácia“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Ministerstva vnútra Slovenskej republiky podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 526/2010 Z. z. príjemcoví v sume 7 500,00 eur (slovom: sedemtisícpäťsto eur), v súlade s podmienkami tejto zmluvy na realizáciu projektu uvedeného v odseku 1 tohto článku zmluvy, v súlade so zákonom č. 411/2015 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2016, a na základe schváleného rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2016. Štruktúrovaný rozpočet projektu tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

3. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu vo výške **vo výške 7 500,00eur (slovom: sedemtisícpäťsto eur) na úhradu kapitálových výdavkov** s účelovým určením na realizáciu projektu s celkovým rozpočtom projektu v sume 11 250,00 eur (slovom: jedenásťtisícdeväťdesiat eur).

4. Poskytnutie dotácie je účelovo viazané na realizáciu schváleného projektu v súlade s § 2 písm. h) a § 2a písm. b) zákona č. 526/2010 Z. z. na účel zabezpečenia technickej vybavenosti v osídleniach s marginalizovanými rómskymi komunitami, opravu a rekonštrukciu bytov a sociálneho bývania, projektovú dokumentáciu k bytom nižšieho štandardu, vnútorné dovybavenie a sklady paliva k bytom nižšieho štandardu.

## Článok II Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijemca sa zaväzuje dotáciu použiť na uvedený účel a realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého boli prostriedky dotácie poskytnuté. Prijemca zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie dotácie. Prijemca sa zaručuje vykonať všetky potrebné kroky pre zabezpečenie udržateľnosti projektu.

2. Prijemca sa zaväzuje, že z vlastných, alebo iných zdrojov bude spolufinancovať najmenej 20% výdavkov z celkového rozpočtu projektu<sup>1)</sup> Za vlastné zdroje, alebo iné zdroje sa nepovažujú dotácie zo štátneho rozpočtu získané z rozpočtovej kapitoly poskytovateľa, alebo iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu alebo z rozpočtu verejnej správy, pokiaľ prijemca dotácie nie je subjektom verejnej správy a použije prostriedky vlastného rozpočtu.

3. Prijemca sa zaväzuje, že v prípade poskytnutia dotácie v nižšej sume ako je uvedená v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v tejto zmluve, zabezpečí realizáciu cieľov podľa schváleného projektu.

4. Účel poskytnutia dotácie podľa čl. I tejto zmluvy nie je možné meniť. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijemca oprávnený vykonať

<sup>1)</sup> § 4 ods. 1 písm. b) zákona č. 526/2010 Z. z.

zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška kapitálových výdavkov musí byť zachovaná, v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.

5. Prijemca je povinný poskytnutú dotáciu viesť v peňažnom ústave a na účte uvedenom v časti zmluvnej strany, prijemca.

6. Prijemca nie je oprávnený dotáciu ani jej časť poskytnúť na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch, úhradu výdavkov na správu žiadateľa, úhradu výdavkov nezahrnutých do rozpočtu, na úhradu nájomného podľa zmluvy o nájme veci s právom kúpy prenajatej veci, a na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Prijemca rovnako nie je oprávnený finančné prostriedky z poskytnutej dotácie poskytnúť tretej osobe ako pôžičku, dar, úver, termínovaný vklad alebo platbu ktorá nesúvisí s účelom tejto zmluvy.

7. Prijemca berie na vedomie, že oprávnené výdavky sú výdavky, ktoré priamo súvisia s realizáciou projektu ustanoveného v tejto zmluve.

8. Prijemca berie na vedomie, že neoprávnené výdavky sú všetky výdavky, ktoré sú v rozpore s podmienkou uvedenou v odseku 6 a/alebo 7 tohto článku zmluvy.

9. Poskytovateľ dotácie je oprávnený počas realizácie projektu overiť plnenie projektu a použitie dotácie v súlade s dohodnutým účelom ich použitia. Prijemca je povinný na žiadosť poskytovateľa, alebo iného orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitného všeobecne záväzného právneho predpisu<sup>2)</sup> preukázať účel použitia dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie. Za týmto účelom sa zaväzuje prijemca poskytnúť poskytovateľovi alebo inému oprávnenému orgánu, ktorým je Ministerstvo financií Slovenskej republiky, alebo iný orgán ustanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi, plnú súčinnosť potrebnú na výkon kontroly. Prijemca dotácie sa zaväzuje, že dodrží všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 357/2015 Z. z.“), osobitne povinnosti pri základnej finančnej kontrole, administratívnej finančnej kontrole, finančnej kontrole na mieste.

10. Prijemca je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi zmeny v údajoch identifikujúcich jeho osobu ako prijemcu dotácie, zmeny majúce vplyv na jeho právne postavenie, zmeny kontaktných údajov a zmeny majúce vplyv na doručovanie písomností. Rovnako je povinný oznámiť poskytovateľovi zmenu tých údajov, ktoré preukázal v listinných dokladoch tvoriacich prílohu žiadosti o poskytnutie dotácie a skutočností dotýkajúcich sa účelu tejto zmluvy, predmetu tejto zmluvy alebo realizovateľnosti projektu, najmä skutočností ktoré robia predmet tejto zmluvy alebo dosiahnutie účelu tejto zmluvy vrátane uskutočnenia projektu nemožným.

11. Písomnosti súvisiace s realizáciou tejto zmluvy určené pre poskytovateľa, prijemca dotácie doručuje preukázaným odovzdaním na prepravu poskytovateľovi poštovej služby, alebo osobným doručením na podateľňu poskytovateľa. Adresa pre doručovanie písomností a účtovných dokladov je Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Úrad splnomocnenca vlády

<sup>2)</sup> Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov.

Slovenskej republiky pre rómske komunity, Pribinova 2, 812 72 Bratislava, pokiaľ z ďalších ustanovení tejto zmluvy nevyplýva inak. Písomnosť príjemcu pre účely právnych vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy sa považuje za doručení, ak je doručená na uvedenú adresu poskytovateľa. Posúdenie zachovania lehoty pre splnenie povinností predkladania písomností odosielaných príjemcom sa posudzuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

12. Prijemca sa zaväzuje uskutočňovať všetky aktivity projektu na základe spolupráce s Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, Úradom splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity. V rámci tejto spolupráce sa zaväzuje,

- a) pravidelne konzultovať svoje aktivity pri realizácii projektu a predkladať pravidelné mesačné správy o výstupoch projektu,
- b) získané poznatky a výstupy projektu pravidelne odovzdávať Ministerstvu vnútra Slovenskej republiky, Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity,
- c) aktivity projektu zameriavať na plnenie programových cieľov Stratégie Slovenskej republiky pre integráciu Rómov do roku 2020.

### Článok III

#### Podmienky použitia dotácie

1. Podmienky na poskytovanie dotácie, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 526/2010 Z. z..

2. Prijemca prijíma dotáciu uvedenú v čl. I tejto zmluvy bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

3. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a príjemca sa zaväzuje použiť ju v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I tejto zmluvy.

4. Poskytovateľ poukáže dotáciu bezhotovostným prevodom na účet príjemcu č. SK77 0200 0000 0000 2952 8562 vedený vo VÚB Banka, a. s. do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to formou **kapitálového transferu v sume 7 500,00 eur (slovom: sedemtisícpäťsto eur)** na financovanie schválených kapitálových výdavkov na účel uvedený v čl. I tejto zmluvy.

5. Prijemca dotáciu eviduje v účtovníctve osobitne tak, aby účtovníctvo bolo preukázateľné a úplné podľa ustanovení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).

6. Prijemca sa svojím podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že výdavky vynaložené pri realizácii projektu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy, ktoré sú financované z prostriedkov dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tejto povinnosti je príjemca povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu v rozsahu aktivity/aktivít, pri ktorej/ktorých došlo k porušeniu tejto povinnosti.

7. Prijemca dotácie je povinný pri vynakladaní prostriedkov dotácie postupovať v súlade s § 7 a § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 438/2015 Z. z. (ďalej len „zákon č. 343/2015 Z. z.“) ako verejný obstarávateľ.

8. Prijemca berie na vedomie, že predmet obstaraný podľa tejto zmluvy z kapitálových výdavkov zaeviduje do majetku v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. a platných postupov účtovania; zároveň sa zaväzuje, že vlastnícke právo k majetku nadobudnutému z poskytnutej dotácie neprevedie na inú osobu počas doby jeho odpisovania a tento majetok bude po uvedení doby využívať na účel, na ktorý mu bola dotácia poskytnutá, pokiaľ zákon č. 526/2010 Z. z. neustanovuje dlhšiu dobu.

9. Prijemca použije dotáciu podľa vopred stanoveného termínu plnenia jednotlivých činností a aktivít dohodnutých medzi poskytovateľom a príjemcom, v súlade so schváleným projektom a Prílohou č. 1 tejto zmluvy.

10. Poskytnutú dotáciu podľa čl. 1 tejto zmluvy formou **kapitálového transferu je príjemca povinný použiť v termíne do 31.12.2017** a do 10 dní od termínu použitia predložiť poskytovateľovi vecné a finančné vyhodnotenie poskytnutej dotácie. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín predloženia vecného a finančného vyhodnotenia nebude príjemcom dodržaný, je príjemca povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 30 dní pred uplynutím stanoveného termínu o predĺženie termínu predloženia vecného a finančného vyhodnotenia dotácie. V prípade, ak príjemca použil dotáciu do termínu predchádzajúceho termínu pre použitie a predloženie vecného a finančného vyhodnotenia dotácie ustanovenom v tejto zmluve, príjemca prehlasuje, že vecné a finančné vyhodnotenie dotácie predloží najneskôr do 30 dní od použitia prostriedkov na adresu poskytovateľa, to neplatí, ak by lehota 30 dní uplynula po termíne určenom pre vecné a finančné vyhodnotenie dotácie.

11. Za správnosť vecného a finančného vyhodnotenia zodpovedá príjemca.

Vo vecnom a finančnom vyhodnotení podpísanom štatutárnym orgánom príjemcu je príjemca povinný uviesť aj:

- a) číslo zmluvy o poskytnutí dotácie,
- b) výšku poskytnutej dotácie,
- c) účel, na ktorý mu bola dotácia poskytnutá,
- d) výšku použitých peňažných prostriedkov z dotácie, v členení podľa druhu financovaných výdavkov,
- e) výšku dotácie na osobné náklady podľa Prílohy č. 1,
- f) výšku výnosov z poskytnutej dotácie,
- g) výšku vrátených peňažných prostriedkov z poskytnutej dotácie,
- h) vecné vyhodnotenie projektu,
- i) zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov podpísaný štatutárnym orgánom príjemcu, v štruktúre: dátum, číslo dokladu, pod ktorým bol výdavok v účtovnej evidencii zaučtovaný, suma výdavku,
- j) kompletnú dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania podľa § 24 zákona č. 343/2015 Z. z.
- k) výšku finančných prostriedkov použitých z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov na spolufinancovanie projektu z celkových predpokladaných výdavkov, pokiaľ boli nad rámec čl. I a čl. II tejto zmluvy v priebehu realizácie použité,
- l) štatutárnym zástupcom príjemcu podpísané a odtlačkom pečiatky príjemcu opatrené vyhlásenie príjemcu, že dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy, že bola vyčerpaná v poskytnutej výške a ak nie, že nevyčerpaná časť dotácie bola vrátená na príslušný účet poskytovateľa.

12. Vecné a finančné vyhodnotenie dotácie príjemca zasiela na tlačivách uverejnených na webovom sídle poskytovateľa – na stránkach splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity.

13. Prijemca, ktorému bola poskytnutá dotácia ako kapitálový transfer počas kalendárneho roka, v ktorom túto mohol podľa ustanovení tejto zmluvy najneskôr vyčerpať zistí, že dotáciu nepoužije do konca kalendárneho roka, je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi sumu nepoužitej dotácie a vrátiť ju na depozitný účet poskytovateľa číslo SK5681800000007000180031 v Štátnej pokladnici, najneskôr však do **10. decembra 2017**. Avízo o vrátení nepoužitej dotácie zašle na adresu Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, sekcia ekonomiky, odbor účtovníctva, Pribinova ul. č. 2, 812 72 Bratislava.

14. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.

15. Pokiaľ prijemca dotácie nespĺnil z akýchkoľvek dôvodov svoje povinnosti uvedené v odseku 10 a 13 tohto článku zmluvy, po ukončení kalendárneho roka, najneskôr do termínu na odvod nevyčerpanej časti dotácie určeného poskytovateľom, prijemca dotácie vráti nevyčerpanú časť dotácie na bankový účet cudzích prostriedkov poskytovateľa číslo SK5681800000007000180031 v Štátnej pokladnici. Nevyčerpané prostriedky dotácie sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5 eur. Avízo o vrátení nepoužitej časti dotácie zo zúčtovania prijemca zašle na adresu Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, sekcia ekonomiky, odbor účtovníctva, Pribinova 2, 812 72 Bratislava.

16. Prijemca je povinný oznámiť a poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutej dotácie na príjmový rozpočtový účet číslo účtu SK5681800000007000180038 najneskôr so zúčtovaním dotácie.

17. Vykonávanie finančnej kontroly sa upravuje okrem zásad už v tejto zmluve upravenými aj nasledujúcimi ustanoveniami:

- a) kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vecného a finančného vyhodnotenia dotácie je oprávnený vykonať poskytovateľ podľa zákona č. 357/2015 Z. z. a § 8a ods. 10 zákona č. 523/2004 Z. z. Prijemca sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi výkon tejto kontroly,
- b) v prípade nesplnenia účelu použitia dotácie po stránke vecnej alebo finančnej, pri porušení podmienok uvedených v zmluve alebo pri nereagovaní na výzvu poskytovateľa bude u prijemcu vykonaná následná finančná kontrola na mieste poskytovateľom alebo orgánom oprávneným na výkon kontroly ustanoveným všeobecne záväzným právnym predpisom.

18. Prijemca sa zaväzuje poskytovateľovi zaslať výročnú správu o svojich aktivitách v roku **2017**. Prijemca je povinný predkladať poskytovateľovi účtovné výkazy.

19. Prijemca vyhlasuje, že na daný projekt mu v roku poskytnutia dotácie ako aj v predchádzajúcich rokoch nebola poskytnutá iná dotácia z prostriedkov štátneho rozpočtu.

20. Prijemca dotácie vyhlasuje v súvislosti so skutočnosťou, že dotáciu požaduje na dobudovanie a povrchovú úpravu miestnej komunikácie, na základe vydaného oznámenia k ohláseným stavebným úpravám stavebného úradu obce Podhorany, pod číslom.729/2016 zo dňa 21. 10. 2016,

- a) že je vlastníkom pozemku parc. č. 114/26 registra „C“ o výmere 1006 m<sup>2</sup> druh pozemku zastavané plochy a nádvoria zapísanom na LV č. 765 a pozemku parc. č. 114/37 registra „C“ o výmere 1092 m<sup>2</sup> druh pozemku zastavané plochy a nádvoria zapísanom na LV č.765, v k. ú. Holumnica, obec Holumnica, okres.Kežmarok, na ktorých bude zrekonštruovaná stavba –

dobudovanie a povrchová úprava miestnej komunikácie, (ďalej len „stavba“) a ktoré budú v jeho vlastníctve a užívaní. Prijemca sa zároveň zaväzuje, že neprevedie vlastnícke právo k uvedenému pozemku na tretiu osobu odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy až do momentu uplynutia lehoty 10 rokov od dokončenia výstavby/rekonštrukcie, a že nezmení vlastnícke právo ani právo užívania k stavbe až do momentu uplynutia lehoty 10 rokov od dokončenia výstavby/rekonštrukcie a vydania rozhodnutia, na základe ktorého bude možno využívať;

b) sa zaväzuje, že po dobu 10 rokov od dokončenia stavby a po dobu 10 rokov od vydania rozhodnutia (vyjadrenia) umožňujúceho užívanie stavby, že bude udržiavať stavbu v dobrom stave tak, aby nevznikalo nebezpečenstvo technických a hygienických závad, aby nedochádzalo k jej znehodnoteniu alebo ohrozeniu jej vzhľadu a aby sa čo najviac predĺžila jej užívateľnosť a nevznikla príčina na vydanie rozhodnutia o odstránení stavby;

c) sa zaväzuje, že dokončená stavba bude využívaná na účel, na ktorý mu bola dotácia poskytnutá, najmenej po dobu 10 rokov od dokončenia rekonštrukcie a po dobu 10 rokov plynúcej od účinnosti vyššie uvedeného rozhodnutia, ktoré je právnou podmienkou pre používanie stavby.

#### Článok IV

#### Zodpovednostné vzťahy a sankcie

1. Prijemca je povinný vrátiť poskytovateľovi:

a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I tejto zmluvy. Povinnosť prijemcu vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov vecného a finančného vyhodnotenia podľa čl. III ods. 11 tejto zmluvy,

b) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijemcu je vedený výkon rozhodnutia,

c) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,

d) dotáciu, alebo jej časť, ak poskytovateľ zistí, že prijemca porušil zmluvu tým, že poskytnuté finančné prostriedky použil neoprávnene z iných dôvodov ako v písm. a) tohto odseku, alebo ich neoprávnene zadržal,

e) dotáciu, ak mu bola na ten istý účel v roku poskytnutia dotácie už poskytnutá iná dotácia z prostriedkov štátneho rozpočtu,

f) sumu dotácie, ak odstúpil od zmluvy z dôvodu, že nevie zabezpečiť dodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve,

g) sumu dotácie, alebo jej časť, ak nedodrží záväzky ustanovené v čl. III ods. 8 tejto zmluvy alebo v čl. III ods. 20 tejto zmluvy.

2. Z dôvodov uvedených v odseku 1 tohto článku zmluvy je prijemca povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, na účet uvedený poskytovateľom vo výzve. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky dotácie, ktorú vyčíslil poskytovateľ.

3. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. Osobitne sa za porušenie finančnej disciplíny považuje nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie.

4. Poskytovateľ si rovnako vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s väzbaním výdavkov štátneho rozpočtu

Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady a ani za prípadnú škodu.

5. Poskytovateľ má právo okamžite odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zaniknú dôvody poskytnutia dotácie uvedené v tejto zmluve, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Rovnako má poskytovateľ právo okamžite odstúpiť od zmluvy v prípade, pokiaľ z dôvodu rozpočtových opatrení alebo pravidiel rozpočtového hospodárenia nebude môcť dotáciu poskytnúť.

6. Poskytovateľ môže okamžite odstúpiť od zmluvy, ak :

- a) poskytovateľ alebo iný štátny orgán zistí, že listinné doklady preukazujúce splnenie podmienok na poskytnutie dotácie boli nepravdivé, neúplné alebo sfaľšované,
- b) príjemca vlastným zavinením nesplnil preukázateľne v plnom rozsahu schválený projekt,
- c) príjemca poskytne dotáciu v rozpore so zákazom a podmienkami uvedeným v čl. I, čl. II ods. 1, 3 až 8 a 12, v čl. III ods. 3, 6 a 7 tejto zmluvy vyplývajúcich z ustanovení § 4 ods. 2 zákona č. 526/2010 Z. z. a § 8a ods. 8 a § 19 ods. 1, 2 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) príjemca neoprávnenne zadrži dotáciu,
- e) príjemca nepredloží v stanovenom termíne vecné a finančné vyhodnotenie dotácie,
- f) príjemca nedodrží svoje povinnosti uvedené v čl. II ods. 9 a čl. III ods. 17 tejto zmluvy, najmä ak neposkytne súčinnosť pri overení použitia alebo kontrole použitia dotácie,
- g) ak poskytovateľ dospeje k záveru, že účel na ktorý boli poskytnuté prostriedky je ohrozený, alebo zrejme nebude dosiahnutý,
- h) príjemca nedodrží svoje povinnosti vyplývajúce z čl. III ods. 8, 18 a 20 tejto zmluvy.

7. Pokiaľ príjemca dotácie odstúpi od zmluvy z dôvodu, že nevie zabezpečiť dodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve, je povinný súčasne vrátiť celú sumu poskytnutej dotácie. Súčasne je povinný nahradiť poskytovateľovi všetky výdavky, ktoré poskytovateľovi vznikli v súvislosti s odstúpením od zmluvy.

8. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Pokiaľ druhá zmluvná strana odmietne prijať písomné odstúpenie od zmluvy alebo iným spôsobom zmaří prijatie doručenia, odstúpenie od zmluvy je účinné dňom odmietnutia prijatia alebo dňom márneho doručenia písomného odstúpenia od zmluvy.

9. Odstúpením od zmluvy sa zmluva od začiatku zrušuje. Príjemca dotácie pri odstúpení od zmluvy nemá nárok na náhradu nákladov, ktoré mu vznikli podaním žiadosti a v procese realizácie projektu, ani na náhradu škody.

10. Závazky príjemcu podľa tejto zmluvy plynúce z poskytnutia dotácie zanikajú uskutočnením schváleného projektu uvedeného v čl. I ods. 1 tejto zmluvy, uvedeného aj v Prilohe č. I tejto zmluvy a v popise projektu predloženom ako príloha žiadosti o poskytnutie dotácie, a splnením si všetkých povinností a podmienok vyplývajúcich z tejto zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

11. Príjemca prehlasuje, že si je vedomý zodpovednosti za škodu, ktorú by spôsobil poskytovateľovi, alebo tretej osobe nedodržaním ustanovení tejto zmluvy alebo ustanovenia všeobecne záväzného právneho predpisu. Rovnako prehlasuje, že si je vedomý, že tento druh zodpovednosti je založený aj z konania osôb, ktoré použil na činnosti pri realizácii projektu vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu, alebo na činnosti s touto realizáciou akokoľvek súvisiacich. Príjemca prehlasuje, že v prípade spôsobenia akejkoľvek škody poskytovateľovi, túto dobrovoľne na vyzvanie poskytovateľa uhradí.



## Článok V Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu zmluvných strán do **31.12.2017** a do konečného zúčtovania dotácie zo štátnym rozpočtom. Konečným zúčtovaním so štátnym rozpočtom sa rozumie pripísanie nevyčerpanej ako aj neoprávnene čerpanej dotácie na účet poskytovateľa a v prípade, že príjemca dotácie oprávnené vyčerpal celú dotáciu, sa zúčtovaním dotácie rozumie pre účely tejto zmluvy doručenie vecného a finančného vyhodnotenia dotácie. Závazky príjemcu z tejto zmluvy nezanikajú zánikom platnosti zmluvy.
2. Príjemca sa zaväzuje uvádzať na všetkých oznámeniach a zverejneniach uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt bol financovaný z prostriedkov štátneho rozpočtu. Všetky oznámenia uskutočnené príjemcom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: „Tento projekt bol realizovaný s finančnou podporou Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity. Za obsah projektu je výlučne zodpovedný príjemca.“
3. Príjemca súhlasí, že poskytovateľ je oprávnený pozitívne výsledky z realizovaného projektu zverejniť, použiť v rámci svojej pôsobnosti a plnenia úloh, najmä za účelom zlepšovania spoločenského a sociálneho postavenia rómskych komunití.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 546/2010 Z. z. Zverejnenie zmluvy zabezpečí poskytovateľ.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých poskytovateľ obdrží dva (2) rovnopisy a príjemca jeden (1) rovnopis.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Štruktúrovaný rozpočet projektu.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len na základe vzájomnej dohody, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany návrh dodatku doručený druhou zmluvnou stranou môžu akceptovať v lehote 30 dní odo dňa jeho doručenia.
8. Ustanovenia tejto zmluvy a právne vzťahy z nich vznikajúce sa spravujú podľa ustanovení Občianskeho zákonníka, zákona č. 526/2010 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z. a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, v ktorých vecnej pôsobnosti sú vzťahy vznikajúce na základe ustanovení tejto zmluvy.
9. Príjemca berie na vedomie skutočnosť, že poskytovateľ je oprávnený v súlade s § 10 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ktorým sa mení zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, spracovávať osobné údaje na účely realizácie tejto zmluvy a zverejňovať údaje ustanovené v § 8 ods. 2 zákona č. 526/2010 Z. z. Príjemca súčasne z dôvodu odstránenia akýchkoľvek pochybností vyslovuje súhlas so spracovaním, sprístupnením a zverejnením informácií a osobných údajov potrebných na realizáciu tejto

zmluvy a so zverejnením údajov podľa zákona č. 526/2010 Z. z., a je uzrozumený, že spracované, z časti zverejňované, prípadne postupované, osobné údaje alebo iné údaje zahŕňajú názov príjemcu, meno, priezvisko a titul štatutárneho zástupcu príjemcu, kontaktné údaje štatutára, meno, priezvisko a titul kontaktnej osoby príjemcu, kontaktné údaje príjemcu, adresu sídla príjemcu, IČO, DIČ (IČ), údaje pre platobný styk, názov projektu, celkový rozpočet projektu, dátum schválenia poskytnutia dotácie, výšku a účel pridelenej dotácie, informáciu a dôvody odstúpenia od zmluvy, osobné údaje osôb uvedených v projekte v rátahe fotografii, ďalšie informácie uvedené v žiadosti, v prílohách žiadosti a vo vecnom a finančnom vyhodnotení dotácie. Súčasne berie na vedomie, že poskytovateľ je povinnou osobou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. V súlade s uvedenými skutočnosťami príjemca prehlasuje, že si nie je vedomý žiadnych skutočností, ktoré by poskytovateľovi bránili v spracovaní osobných údajov, ktoré predložil v súvislosti s prípravou tejto zmluvy a predloží v súvislosti s plnením záväzkov z tejto zmluvy vyplývajúcich.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, bez nátlaku a bez toho, aby pre niektorú zo zmluvných strán vznikla zvlášť nevýhodná situácia. Jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkým vyššie uvedeným ju vlastnoručne podpisujú.

Príloha č. 1: Štruktúrovaný rozpočet projektu.

V Bratislave, dňa:

*Podpisane*  
Ing. Ondrej Varačka  
vedúci služobného úradu MV SR

23.12.2016

V *SP. NOVJEJ VSI* dňa: 21.12.2016

Za príjemcu:

*Podpisane*  
Bc. Jana Tureková  
starostka

Názov projektu:	Dobudovanie technickej vybavenosti v osídleniach s marginalizovanými rómskymi komunitami - miestna komunikácia
-----------------	--

## ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

### A. Požadovaná dotácia od ÚSVRK

#### 1. Bežné výdavky

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
<b>1. Osobné výdavky</b>				
				0,000 €
				0,000 €
<b>Celkom</b>				<b>0,000 €</b>
<b>2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)</b>				
				0,000 €
<b>Celkom</b>				<b>0,000 €</b>
<b>3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu</b>				
				0,000 €
				0,000 €
<b>Celkom</b>				<b>0,000 €</b>
<b>4. Administratívne výdavky</b>				
				0,000 €
<b>Celkom</b>				<b>0,000 €</b>
<b>5. Iné oprávnené výdavky</b>				
				0,000 €
				0,000 €
<b>Celkom</b>				<b>0,000 €</b>
<b>Spolu (bežné výdavky)</b>				<b>0,000 €</b>

#### 2. Kapitálové výdavky

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
zemné práce	projekt	143,00	1,00	143,000 €
komunikácie	projekt	6653,50	1,00	6 653,500 €
ostatné konštrukcie a práce- búranie	projekt	364,00	1,00	364,000 €
presun hmôt HSV	projekt	339,50	1,00	339,500 €
<b>Spolu (kapitálové výdavky)</b>				<b>7 500,000 €</b>

**Výška požadovanej dotácie**

**7 500,000 €**

### B. Vlastné zdroje

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
vlastný vklad	projekt	3 750,000	1,00	3 750,000 €
<b>SPOLU (vlastné zdroje)</b>				<b>3 750,000 €</b>

### C. Finančné prostriedky z iných zdrojov

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
				0,000 €